Pwyllgor Cymunedau a Diwylliant

Dyddiad: **24 Tachwedd 2010**

Amser: **9.00 to 9:40 am**

Teitl: **Papur tystiolaeth – Tai ac Adfywio**
Dyraniadau'r Gyllideb Ddrafft ar gyfer 2011-12

Cyflwyniad

Mae'r papur hwn yn cynnig sylwadau a gwybodaeth i'r Pwyllgor am y cynigion ar gyfer cyllidebau rhaglenni'r Gyfarwyddiaeth Dai ar gyfer y dyfodol fel y'u disgrifir yn y gyllideb ddrafft a osodwyd ar 17 Tachwedd 2010. Mae'n disgrifio'r meysydd hynny sy'n dod o dan gylch gwaith y Pwyllgor Cymunedau a Diwylliant. Yn unol â hynny, rwy'n esbonio'r gyllideb Tai ac Adfywio.

Trosolwg o'r Gyllideb

Mae tabl un yn dangos yr effaith ar gyllideb sylfaen y Terfyn Gwariant Adrannol (DEL) ar gyfer Tai ac Adfywio.

Tabl un: crynodeb ariannol - tai ac adfywio

	2010-11 £000oedd	2011-12 £000oedd	Newid £000oedd	Newid %
Cyfalaf	342,328	304,735	37,593	11.0
Refeniw	171,925	169,254	2,671	1.6
Cyfanswm	514,253	473,989	40,264	7.8

Nid yw'r uchod yn cynnwys y Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME) sydd y tu allan i Derfyn Gwariant Adrannol Llywodraeth y Cynulliad.

Newidiadau i'r Gyllideb

Mae'r holl ostyngiadau yn y gyllideb yn deillio o'r setliad llai a roddwyd i Lywodraeth y Cynulliad. Dywedais wrth y pwyllgor hwn llynedd y byddai £40 miliwn yn cael ei dorri o gyllideb cyfalaf tai 2010-11 am i'r swm hwnnw gael ei ddefnyddio'r flwyddyn flaenorol fel sbardun ariannol yn ystod y dirwasgiad. Mae'n dda gen i ddweud i hyn gael ei gydnabod pan ddyrannwyd y gyllideb ac i'r £40 miliwn gael ei adfer i'r gyllideb tai. Heb gynnwys y £40 miliwn serch hynny, mae'r gyllideb cyfalaf, o gymharu tebyg â'i debyg, wedi gostwng dros 20%.

O 1 Ebrill 2010, cafodd y portffolio Adfywio ei drosglwyddo i Brif Grŵp Gwariant (MEG) yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai. Roedd y trosglwyddiad hwn yn rhan o broses Cyllideb Atodol 2010-11, a osodwyd ym mis Gorffennaf 2010.

Cafodd y cyllidebau Tai ac Adfywio eu cyhoeddi fel rhan o MEG ehangach yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai. Mae tablau cryno'r gyllideb a gyhoeddwyd ar 17 Tachwedd i'w gweld yn atodiad un y papur hwn.

Y prif bwyntiau sy'n codi o'r gyllideb tair blynedd

O fewn Tai ac Adfywio, rydym wedi blaenoriaethu'r gyllideb yn unol â'r blaenoriaethau strategol yn Cymru'n Un. Rydym hefyd wedi gwneud popeth a fedrwn i ddiogelu pobl mwyaf bregus ac anghenus Cymru. Wrth baratoi'r gyllideb Tai ac Adfywio, rydym wedi ystyried hefyd ei heffeithiau ar faterion cydraddoldeb. Yn ystod o broses o bennu'r gyllideb tair blynedd, ystyriwyd yn fanwl y blaenoriaethau cymharol ar draws y meysydd rwy'n gyfrifol amdanynt. Dyma'r prif bwyntiau a godwyd wrth inni weithio ar bennu'r gyllideb:

- Rwy'n amddiffyn £108 miliwn cyllideb cyfalaf y Lwfans Atgyweiriadau Mawr/Taliadau Gwaddoli. Fe'i defnyddir i fuddsoddi yn stoc dai blaenorol a phresennol awdurdodau lleol i'w helpu i'w codi at Safon Ansawdd Tai Cymru. Yn ogystal â gwella amodau byw pobl, mae hyn yn adfywio'r economi a'r gymuned leol.

- Mae'r rhaglen Cefnogi Pobl yn hanfodol i helpu pobl fwyaf bregus ein cymdeithas. Mae'n dda gen i ddweud, fel rhan o'r dyraniad i'r MEG, ein bod wedi cael £2 miliwn yn ychwanegol yn 2011-12 i helpu i amddiffyn y gyllideb bwysig hon. Rwy wedi amddiffyn y gyllideb Cefnogi Pobl gan ddefnyddio cyllideb 2011-12 fel llinell sylfaen trwy dargedu adnoddau refeniw tai y blynyddoedd sy'n dilyn. Trwy fuddsoddi yn y maes hwn, gallwn arbed adnoddau yn y GIG, gofal cymdeithasol a diogelwch yn y gymuned.

- Rwyf hefyd yn amddiffyn cyllideb gyfalaf y Rhaglen Addasiadau Brys. Mae'r rhaglen hon yn helpu pobl i aros yn eu cartrefi eu hunain. Mae hefyd yn arbed arian i'r GIG a gofal cymdeithasol.

Cyllidebau yn ôl Camau Gweithredu

Fe welwch yn atodiad dau ddadansoddiad manwl o'r gyllideb, fesul llinell wariant. Mae'r rhan hon o'r papur yn rhoi esboniad bras o brif linellau'r gyllideb.

Cefnogi Pobl

Rwy eisoes wedi esbonio fy ymrwymiad i'r Rhaglen Cefnogi Pobl. Rydym yn amddiffyn y maes pwysig hwn yn fwy nag unrhyw linell refeniw arall o fewn y gyllideb tai. Mae'n cyfrif am fwy na 90% o gyfanswm y gyllideb refeniw tai. Byddai'n anodd iawn ei hamddiffyn yn fwy na hynny oherwydd yr effaith anghymarus ar linellau eraill y gyllideb. Rhwng y ddwy flynedd, rydym wedi cyfyngu'r gostyngiad i ryw 1.5%.

Grant Tai Cymdeithasol

Mae Rhaglen y Grant Tai Cymdeithasol yn cynnwys prif raglen y cyllidebau ar gyfer tai fforddiadwy, gofal ychwanegol a chamddefnyddio sylweddau. Ar gyfer y brif raglen yng Nghymru, rydym yn anelu at adeiladu 6,500 o gartrefi fforddiadwy newydd cyn diwedd y tymor hwn. Mae pethau'n mynd rhagddynt yn dda o ran y targed hwnnw. Er y £40 miliwn sydd wedi'i adfer, ac ailddyrannu rhai cyllidebau, mae'r Rhaglen Tai Cymdeithasol yn colli £31 miliwn o arian parod, gostyngiad o 31%. Mae hynny'n golygu ein bod yn bwriadu codi llai o unedau.

Er hynny, mae'n rhaid inni gofio'r twf a welwyd yn y rhaglen hon yn y blynyddoedd diwethaf, yn ogystal â'r £62 miliwn o'r Gronfa Buddsoddi Cyfalaf Strategol sydd wedi cael effaith sylweddol ar wireddu ymrwymiad Cymru'n Un ac ar yr economi leol. Yn ogystal, rydym yn gobeithio y daw Ymddiriedolaeth Fuddsoddi Tai Cymru yr ydym yn ei datblygu, i fod a gwireddu'r nod o annog y farchnad i fuddsoddi cyfalaf mewn tai cymdeithasol, gan alluogi'r Grant Cymdeithasol Tai i chwyddo arian ac esgor ar fwy o ganlyniadau arwyddocaol.

Lwfans Atgyweiriadau Mawr /Taliadau Gwaddoli

Rwy wedi esbonio uchod fy mwriad i amddiffyn £108 miliwn y gyllideb gyfalaf hon ar ei lefel yn 2010-11.

Ardaloedd Adnewyddu

Mae'r gyllideb hon yn cefnogi adfywiad tai, adfywiad ehangach yn y gymuned a'r economi a chynaliadwyedd amgylcheddol. Mae'n cynnwys camau gweithredu i wneud cartrefi'n fwy ynni-effeithlon ac i ddefnyddio tai segur. Bydd y gyllideb gyfalaf hon yn gostwng o £24.1 miliwn i £16.6 miliwn dros y ddwy flynedd.

Mynd i'r Afael â Digartrefedd

Yn 2010-11, buddsoddwyd arian ychwanegol yn y maes hwn, felly hyd yn oed gyda'r gostyngiadau, mae lefel y gwariant yn y maes yn dal yn uwch nag yn 2009-10. Rydym wedi cyflwyno cyfres o raglenni newydd i gadw pobl yn eu cartrefi ac osgoi digartrefedd.

Asiantaethau Gwella Cartrefi
Mae'r maes hwn yn ymwneud yn bennaf â rhedeg Gofal a Thrwsio. Cafodd y gyllideb hon ei chynyddu £0.4 miliwn yn 2010-11, felly er gwaetha lleihau'r gyllideb, mae hi'n dal i fod yn uwch nag yn 2009-10. Mae'r gwasanaeth Gofal a Thrwsio yn helpu i gadw'r henoed yn gysurus a diogel yn eu cartrefi, ac osgoi gorfod eu hanfon at ofal y GIG neu ofal preswyl. Am hynny, rwy'n amddiffyn y Rhaglen Addasiadau Brys y mae'r gwasanaeth Gofal a Thrwsio yn ei rheoli.

Datblygu Polisi, Deddfwriaeth a Rheoliadau Tai
Mae'r gyllideb refeniw gymharol fach hon yn cael ei chwtogi yn unol â meysydd eraill. Mae'n cefnogi meysydd fel ein rhaglen reoleiddio yn ogystal â'r broses o drosglwyddo stoc i awdurdodau lleol.

Adfywio
Yn unol â'r Fframwaith newydd ar gyfer Ardaloedd Adfywio, rydym yn ceisio lleihau'r ymrwymiadau rydym wedi'u hetifeddu er mwyn gallu buddsoddi yn ein saith Ardal Adfywio. Er bod mwy nag 20% o ostyngiad yn ein cyllideb gyfalaf gyffredinol, rydym wedi gallu amddiffyn ein gwariant i ryw raddau yn ein Hardaloedd Adfywio. Ar draws yr Ardaloedd Adfywio, 10% yw'r gostyngiad yng nghyfanswm y gyllideb gyfalaf.

Rydym wedi rheoli'r toriadau yn y gyllideb refeniw trwy weithio gyda phartneriaid hen brosiectau i gael hyd i ffyrdd o weithio'n fwy cost-effeithiol.

Arian Cyfalaf Cyffredinol ar gyfer Llywodraeth Leol
O fewn fy nghyllideb, mae gen i ddwy linell gyllid sy'n ymdrin â chyfalaf cyffredinol i lywodraeth leol. Nid yw'r arian hwn wedi'i neilltuo, felly ar ôl ei ddyrannu i awdurdodau lleol fel rhan o'r setliad ehangach i lywodraeth leol, nid ydym yn gallu eu cyfarwyddo ynghylch sut i'w wario. Mae'r ddwy linell gyllid hon wedi gostwng £27.8 miliwn neu 29% dros y ddwy flynedd. Serch hynny, mae cyfran arwyddocaol o'm cyllidebau cyfalaf yn cael eu talu i awdurdodau lleol.

Jocelyn Davies AC
Dirprwy Weinidog Tai

ENVIRONMENT, SUSTAINABILITY AND HOUSING MAIN EXPENDITURE GROUP (MEG)

REVENUE BUDGET - Departmental Expenditure Limit

SPA	Actions	2010-11 Baseline as per Supplementary Budget June 2010	Budget Reduction & Reallocation Changes	2011-12 New Plans Draft Budget	2012-13 Indicative Plans	2013-14 Indicative Plans
Climate Change and Sustainability	Develop and deliver overarching policy and programmes on sustainable development and environment	1,200	-45	1,155	1,100	1,047
	Develop and implement climate change, emission prevention, and fuel poverty policy, communications, legislation and regulation	12,230	677	12,907	12,710	12,520
	Develop and implement flood and coastal risk, water and sewage policy and legislation	20,432	-768	19,664	21,041	27,278
	Facilitate clean and secure energy and industry investment	1,281	-41	1,240	1,140	1,080
	Manage and Implement the Waste Strategy and waste procurement	84,450	-1,931	82,519	79,484	77,982
	Total Climate Change and Sustainability	**119,593**	**-2,108**	**117,485**	**115,475**	**119,908**
Environment	Deliver nature conservation and marine policies	2,454	2	2,456	2,410	2,367
	Develop an appropriate evidence base	953	-36	917	874	832
	Manage and implement EU Waste legislation, LEQ and contaminated land	6,360	-1,582	4,778	3,200	3,200
	Promote protected landscapes and countryside access	11,550	-300	11,250	11,221	11,205
	Sponsor and manage delivery bodies	62,655	-1,157	61,498	63,421	60,259
	Total Environment	**83,972**	**-3,074**	**80,898**	**81,125**	**77,863**
Housing	Achieve quality housing	146	128	274	274	274
	Develop Housing policy, legislation and regulation	2,702	-85	2,617	2,549	2,561
	Enable people to live independent lives	146,728	-2,272	144,456	141,079	141,681
	Increase the supply and choice of housing.	100	-3	97	95	95
	Tackle homelessness	7,541	-220	7,321	7,150	7,181
	Total Housing	**157,217**	**-2,452**	**154,765**	**151,147**	**151,792**
Planning	Planning policy development, Planning Inspectorate and regulation	8,074	-302	7,772	7,403	7,090
0	**Total Planning**	**8,074**	**-302**	**7,772**	**7,403**	**7,090**
Regeneration	Implementation of Strategic Regeneration Areas	2,215	2,974	5,189	6,436	6,497
	Manage Delivery of Legacy Regeneration Areas	10,453	-2,253	8,200	7,900	7,900
	Prepare Future Strategic Regeneration Areas	50	-50	0	0	0
	Community Development	2,176	-1,076	1,100	0	0
	Total Regeneration	**14,894**	**-405**	**14,489**	**14,336**	**14,397**
	Total Revenue - Environment, Sustainability and Housing	**383,750**	**-8,341**	**375,409**	**369,486**	**371,050**

CC(3)-17-10 Paper 1 Annex 2

HOUSING AND REGENERATION FUNDING ANALYSIS 2010 - 2014

COMMITMENT	BEL or Sub-BEL	2010/11 - for Baseline Purposes		2011/12		2012/13		2013/14	
		REVENUE	CAPITAL	REVENUE	CAPITAL	REVENUE	CAPITAL	REVENUE	CAPITAL
Housing				-	-	-	-	-	-
	Increase the supply and choice of housing.	**100.00**	**99,900.00**	**97.09**	**69,248.00**	**94.82**	**60,615.00**	**95.22**	**48,134.14**
	Social Housing Grants (SHG)		82,300.00	-	63,335.00	-	55,439.00	-	44,023.90
	Receipts/Repayments of SHG following Property Sale		- 400.00	-	- 275.00	-	- 241.00	-	- 191.37
	ExtraCare		9,000.00	-	6,188.00	-	5,417.00	-	4,301.62
	Management Promotion & Publicity			-	-	-	-	-	-
	Not 4 Profit Nursing Homes		5,000.00	-	-	-	-	-	-
	SHRG Support		4,000.00	-	-	-	-	-	-
	Housing Enablers	100.00		97.09	-	94.82	-	95.22	-
	Achieve quality housing	**- 40.00**	**211,352.00**	**274.00**	**178,503.00**	**274.00**	**169,714.00**	**274.00**	**157,006.86**
	Financial Assistance for First Time Buyers		500.00	-	-	-	-	-	-
	Housing Rev Ac Sub Housing el								
	Major Repairs Allowance		108,000.00	-	108,000.00	-	108,000.00	-	108,000.00
	Housing General Support		78,400.00	-	53,906.00	-	47,186.00	-	37,470.23
	Renewal Areas		24,138.00	-	16,597.00	-	14,528.00	-	11,536.63
	Stock Trans/Comm Mutual Support & Capacity Build	274.00		274.00	-	274.00	-	274.00	-
	Home Safety/Construction	- 314.00	314.00	-	-	-	-	-	-
	Tackle homelessness	**7,541.00**		**7,321.00**	**- #**	**7,150.00**	**-**	**7,181.00**	**-**
	Homelessness & Rough Sleeping	7,541.00		7,321.00	-	7,150.00	-	7,181.00	-
	Enable people to live independent lives	**146,728.00**	**1,641.00**	**144,456.00**	**1,641.00**	**141,079.00**	**1,641.00**	**141,681.00**	**1,641.00**
	Home Improvement Agencies	4,926.00		4,783.00	-	4,671.00	-	4,691.00	-
	Rapid Response Adapt Prog	453.00	1,641.00	440.00	1,641.00	430.00	1,641.00	432.00	1,641.00
	Supported People Grant	63,336.00		62,395.00	-	60,936.00	-	61,196.00	-
	Supporting People Grant-Local Authorities	76,831.00		75,690.00	-	73,921.00	-	74,236.00	-
	SHRG Rev Subs Misuse/Young Offenders	1,182.00		1,148.00	-	1,121.00	-	1,126.00	-
	Develop Housing policy, legislation and regulation	**2,702.00**	**-**	**2,616.72**	**-**	**2,548.99**	**-**	**2,560.59**	**-**
	Regulation Inspection Programme	181.00		176.00	-	172.00	-	173.00	-
	Management and Advice	246.00		246.00	-	246.00	-	246.00	-
	Affordable Homes	115.00		115.00	-	115.00	-	115.00	-
	SHMG Black Minority Ethinc (BME) Housing Budget	404.00		392.00	-	383.00	-	384.00	-
	Social Housing Management Grant	1,756.00		1,687.72	-	1,632.99	-	1,642.59	-
£ 469,924.00		**157,031.00**	**312,893.00**	**154,764.81**	**249,392.00**	**151,146.81**	**231,970.00**	**151,791.81**	**206,782.00**
				0.96	**0.87**	**0.95**	**0.93**	**0.95**	**0.90**
Regeneration				**3.5%**		**4.8%**	7.0%	**4.8%**	10.4%
	Strategic Regeneration Areas	**2,405.00**	**44,125.00**	**5,189.00**	**39,693.00**	**6,436.00**	**36,500.00**	**6,497.00**	**33,000.00**
	Legacy Areas	10,263.00	7,147.00	8,200.00	3,900.00	7,900.00	3,400.00	7,900.00	2,000.00
	Future Implementation	50.00	-	-	-	-	-	-	-
	Community Development	2,176.00	-	1,100.00	-	-	-	-	-
	Coalfields Regeneration Trust	-	320.00	-	250.00	-	-	-	-
	Regeneration and other Local Services - Gen Cap Funding BEL		17,843.00	-	11,500.00	-	11,577.00	-	10,888.00
£ 84,329.00		**14,894.00**	**69,435.00**	**14,489.00**	**55,343.00**	**14,336.00**	**51,477.00**	**14,397.00**	**45,888.00**
Total		**171,925.00**	**382,328.00**	**169,253.81**	**304,735.00**	**165,482.81**	**283,447.00**	**166,188.81**	**252,670.00**